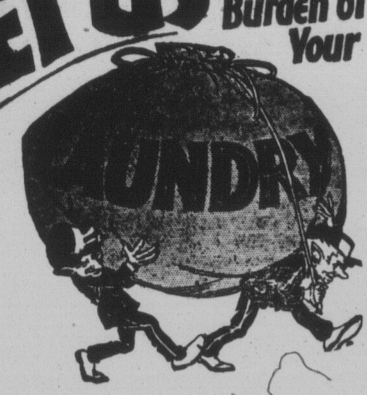


LET US Bear the Burden of Your LAUNDRY



Oui... laissez-nous porter le fardeau de vos lavages.

Pourquoi envisager la journée du lavage comme un jour d'esclavage? — Pourquoi vous priver des distractions qui vous sont offertes, ce jour-là, en vous courbant pendant toute la journée sur la cuve?

la livre linge retourné humide **3c** la livre linge prêt à repasser **4c**

Minimum 50c — Un lavage d'une semaine pèse en moyenne 18 à 20 lbs —


TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183 NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS

SPECIALITE — C'est le temps de faire nettoyer votre pantalon en flanelle — Ce travail est notre spécialité.

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — — — PHONE 183

AYEZ UN COMPTE CONJOINT



Un compte conjoint est celui sur lequel deux personnes (habituellement le mari et la femme) peuvent tirer des chèques ou au crédit duquel des sommes peuvent être déposées.

Vous jouirez de plus grands avantages si vous avez un compte conjoint à la Banque Provinciale du Canada.

En l'absence de l'un des conjoints, l'autre peut retirer ou déposer toute somme qui est la propriété des deux.

Consultez le gérant de notre succursale la plus rapprochée relativement au compte conjoint

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B.

SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 9 au 15 JUIN

Farine Capital la poche \$2.00	Allumettes 3 boîtes pour 25c
Gruau "Lion" avec cadeau, la bte 29c	Gruau "Lion" sans cadeau, la bte 19c
Thé "Pekoe" paquet de 1 lb 28c	Saumon Rose 2 boîtes pour 19c
Cacao Strand boîte 1 lb 35c	Sucre d'Erable nouveau — la lb 8c
Beurre de Peanut pot de 15 onces 19c	Beurre de Peanut pot de 32 onces 33c

Jos. VERRET

TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

—Mlle Blanche Sénéchal, institutrice à Charlo, N.-B., était en visite chez son amie Mlle Odette Couturier, samedi et dimanche.

—M. et Mme Denis et Albert Arsenault de Pelletier's Mill, étaient de passage en ville mardi, par affaires.

—Mlle Gilberte Boucher de Van Buren, Me., était de passage chez sa tante Mme Aurèle Boucher dimanche.

—M. Roland Ouellet a passé la journée d'hier au Lac-Baker.

—M. Maurice Bernier de Rivière-du-Loup, est en promenade en ville chez ses parents M. et Mme Edmond Bernier.

—M. Arthur Chenard et ses filles Laurette et Gertrude, de Québec, ont passé quelques jours en ville les invités de M. Charles Chenard et John Nolan.

—M. Jos. Lemieux, boxeur local, et M. Emile Ringuette de Rivière-Verde, accompagnés de M. Adrien Michaud, ont fait un court voyage à Woodstock la semaine dernière, dans l'intérêt de la boxe. Lemieux obtint une forte décision contre le fameux boxeur Redden Johnson, Ringuette a fait partie nulle contre Fred Stevens, malgré que le premier avait la décision du public en général.

—M. Georges Michaud, de Rivière-du-Loup, était de passage en ville cette semaine par affaires.

—M. Allard Robichaud, comptable à la Banque Provinciale, est actuellement à remplacer M. Gareau à la succursale de cette banque à St-Quentin.

Merc. 14 Juin Au Palais de Justice à Edmundston

Assemblée générale de tous les membres du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

Des experts en pêcheries et autres orateurs étrangers adresseront la parole.

Tous les membres sont priés d'assister.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

LE BASEBALL

Les parties de la ligue locale de baseball sont commencées depuis le 24 mai. Il y a trois équipes dans la ligue: Royal, Fraser Paper, C.N.R.

Voici les résultats des parties jusqu'à date:

24 mai: partie remise.
26 mai: Royal vs C.N.R. 2
28 mai: Fraser, 4 — C.N.R. 1
31 mai: partie remise.
2 juin: Fraser, 9 — C.N.R. 0
4 juin: Royal, 9 — C.N.R. 3
7 juin: Fraser, 4 — C.N.R. 3

Les batteries des trois équipes se composent comme suit: ROYAL: Emile Gagné et Henri Laplante, lanceurs; René Lévesque et Bob Ritchie, receveurs. FRASER: Francis Mavor, Don Higgins, lanceurs; Emile Daigle, Charley Hodgson, receveurs. C.N.R.: Richard Tague et Léonard Rousseau, lanceurs; Francis B. Fournier et Gordon McKinley, receveurs.

IN THE PROBATE COURT, County of Madawaska.

In the matter of the Estate of Richard Hodgson, late of the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, deceased.

To the legatees, devisees and creditors of Richard Hodgson, late of the Town of Edmundston, County of Madawaska and Province of New Brunswick, deceased, and to all others whom it may concern:

The Executor of the Last Will and Testament of the above named deceased having filed his accounts in this Court and asked to have the same passed and allowed, you are hereby cited to attend, if you so desire, at the passing of the same at a Court of Probate to be held in and for the County of Madawaska, at my office in the Post Office building in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, and Province of New Brunswick, on Monday the twenty-sixth day of June, A. D. 1933, at the hour of ten o'clock in the forenoon, (local time) when such accounts will be passed upon. Given under my hand this first day of June, A. D. 1933.

(Sgd) Arthur J. Cyr, Judge of Probate, County of Madawaska

(Sgd) A. J. Dionne, Registrar of Probate, County of Madawaska, 216-217

INVITATION

Le nouveau club de ball-au-camp de St-François de Madawaska invite tout autre club de la région à venir jouer sur son terrain. Ce club acceptera aussi avec plaisir l'invitation d'aller jouer contre une équipe étrangère. Prière d'adresser toute communication à M. Léopold Cyr, directeur du club.

NAISSANCES

—Le 28 mai sont nés à M. et Mme Edmund-F. Violette, des jumeaux baptisés comme suit: Marie, Fernand; parrain et marraine M. et Mme Hervey Lajoie; Joseph, Fernand; parrain M. Robert Lebel, marraine M. et Mme Léopold Cyr. Les nouveaux-nés sont déçus par la suite.

LE MOIS DE...

Suite de la première page

vement ou la création d'arts ou d'industries domestiques. On ne peut couvrir la campagne de M. Georges Bouchard et de la Handicraft Guild, la location des cerises de fermières et de l'École des Arts domestiques.

L.A.C.J.C. veut secourir ces initiatives, les coordonner, créer un mouvement d'ensemble en faveur de la petite industrie. Elle consacre donc tout le mois de juin à l'étude de ce problème assez difficile. Il faut d'abord que nos cultivateurs produisent, comme autrefois, un peu de tout ce qui est nécessaire à la subsistance de leurs familles. Il faut trouver, pour chacune des régions de la province, des industries rémunératrices qui, sans exiger beaucoup d'habileté professionnelle, peuvent être organisées commercialement avec une production irrégulière. Il faut surtout remettre à la mode les produits de nos arts et industries domestiques.

Pendant tout le mois de juin, des articles publiés dans nos principales publications, des conférences données par des experts, une magnifique exposition à la Palestra Nationale feront l'éloge de nos produits du terroir. Il faut souhaiter qu'une solide organisation soit chargée de continuer une propagande qui promet d'être si bien lancée par l'A. C. J. C.

Albert RIOUX, "Le Terre de Chez Nous".

GRATIS Auto "Midget"

Gagnez ce joli petit auto pour les enfants, que vous voyez exposé dans notre vitrine. — Pour chaque \$1.00 dépensé au garage, en gasoil, huile ou réparations, vous recevez un coupon, vous donnant le privilège de participer au tirage de l'auto "Midget" d'une valeur de \$40.00. — Tirage à l'automne.

Plus vous aurez de billets plus vous aurez de chances.

AUTOS USAGES

J'ai plusieurs beaux autos usagés que je vendrais à très bas prix. — Venez les examiner.

PAT. FOURNIER GARAGE

EDMUNDSTON, N.-B.

C'est la Fin des Fins! LA VENTE SE TERMINE SAMEDI SOIR!

Lorsque nous fermerons les portes Samedi Soir, la plus grande opportunité d'économie aura pris fin — pour toujours! Mais Vendredi et Samedi seront les plus Grands Jours d'Aubaines de toute la Vente — tous les "lots désassortis" seront sacrifiés. Ces petits lots sont trop nombreux pour tout les mentionner, mais nous vous promettons que cette vente se terminera avec enthousiasme.

Des Centaines d'Aubaines Vous Attendent VENDREDI & SAMEDI

De Beaux Bas Un autre lot de 25 douzaines de bas de toilette pour hommes. Le même qualité qu'auparavant, 4 paires à chaque client seulement, afin qu'un plus grand nombre en bénéficie. 2 pps : 25c	Chemises, hommes Seulement 10 douzaines, donc hâtez-vous; cette chance ne reviendra plus cette année. Rappelez-vous que la vente se termine Samedi soir à 11 heures. Toutes pointures de 14 à 17. C'est la fin! 29c	Bloomers et "Panties" en soie La meilleure qualité avec garniture en dentelle. Nuances pastel. Toutes les grandeurs. Ne manquez pas cette aubaine! 29c	Pantalons pour Hommes Il faut liquider tous ces pantalons, couleurs foncées. D'ici à samedi soir c'est votre dernière chance de les avoir à aussi bon marché. Hâtez-vous! 89c
---	---	--	---

ROBES EN SOIE de hauts prix En vente à un prix plus élevé, nous les avons groupées pour une Vente Finale à \$2.69 pour Vendredi et Samedi. Des robes de la meilleure classe, manches, longues, courtes, bouffées, sans manches et toutes les grandeurs. Ce groupe de robes de haute valeur créera une sensation les derniers jours de la vente. Ne manquez pas cette chance. \$2.69	Liquidation Finale Manteaux pour Dames C'est le dernier appel! Un nombre limité dans ce groupe, offert Vendredi et Samedi à \$3.97. Soyez en temps car vous aurez rarement une telle chance d'acheter un manteau à aussi bas prix. Tous les manteaux dans notre magasin est réduit encore plus bas d'ici à Samedi soir. \$3.97	C'EST FINAL - Costumes de \$15.00 pour \$4.95 Costumes se vendant autrefois \$15, maintenant offert à \$4.95. Tous les nouveaux styles. Qui peut s'en passer à ce bas prix. C'est l'une des meilleures aubaines de cette grande Vente de Fureur pour Vendredi et Samedi. N'oubliez pas que tout prend fin Samedi soir. Hâtez-vous! \$4.95
---	--	---

Hâtez-vous, Messieurs! Jolis Paletots Le nombre est limité — peu après que cette annonce aura été lue, il n'en restera plus. C'est encore un exemple de la façon que nous coupons les prix pendant ces deux derniers jours. Venez de bonne heure, si vous voulez profiter de cette aubaine. \$2.95	HABITS NOUVEAUX pour hommes! Aucune valeur semblable dans tout le Canada, à prix aussi bas. Fuyez vous offrir une dernière chance d'acheter un habit en worsted tout laine, dernière nouveauté au bas prix de \$8.97. Ce n'est pas des habits démodés, tout est nouveau et notre offre des derniers jours de la vente vous émerveillera. \$8.97	Votre Dernière Chance! Robes pour Dames Venez maintenant, joignez-vous à la foule Vendredi et Samedi. Voilà une offre qui dépasse votre imagination — jolies robes en soie pour l'été; faites votre choix au bas prix de \$1.69. Elles étaient d'abord réduites à \$2.69. Nous les sacrifions maintenant au bas prix de: \$1.69
--	---	---

LA VENTE FINIT SAMEDI Sam FUHRER PROFITEZ des DERNIERES AUBAINES

OH! BOY!



GATEAUX DIVERS
FEUILLETES — TARTELES
BEIGNONS — BRIOCHES
PAINS AU LAIT
PAINS AUX RAISINS
PATISSERIES
DE TOUTES SORTES

Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 6 heures prix réduits sur certaines lignes

DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA" chez F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD SPECIAUX du 9 au 15 Juin

SAVON LUX de toilette — 4 barres 25c	SAUMON ROSE boîte de 1 lb, chacune 10c
ORANGEADE bouteille 20 onces 30c	CONFITURES pommes et fraises, chaudière de 4 lbs 39c
Biscuits au Chocolat, 2 lbs 25c	CORN BEEF boîte de 1 lb 15c
Service d'Autobus RICHARD	KETCHUP bouteille de 26 onces 15c
	GELATINE (Jell-O) 4 paquets pour 25c
	SAVON "GOLD" 10 barres pour 39c
	SHREDDED WHEAT le paquet 11c
	MOULTARDE baril de 32 onces 25c
	Nettoyeur "OLD DUTCH" la boîte 10c
	CUREDENTS (tooth picks) la boîte 5c
	BANANES 3 lbs pour 25c

AU COMPTANT SEULEMENT